

**CZ NABÍJECÍ SVÍTLNA – typ SSD-6605****Specifikace**

Nabíjecí svítilna je odolná proti nešetrnému zacházení (prach, špína atd.).  
Je vhodná pro techniky, kutily do dílny, chatáře a velmi vhodná do automobilu.  
Nabíjení případně dobíjení z napájecí sítě 230 V~, 50 Hz, nebo z automobilové zásuvky 12 V=.

Doba nepřetržitého svícení při plně nabitém akumulátoru je 4 hodiny.

**Technická specifikace**

Zdroj světla	26 x Ø 5 mm LED (svítivost 1 LED 10 -12 Cd)
Akumulátorový pack	6 x AAA NiMH (7,2 V=/600 mAh)
Síťový napájecí zdroj	typ KA23D120030034G
tech. parametry zdroje	vstup 230 V~ 50 Hz; výstup 12 V=/300 mA
Nabíjení z automobilu	12 V=
Napájecí zdroj do automobilu	typ CAR ADAPTOR

**Nabíjení akumulátoru**

Pokud LED nesvítil nebo svítí slabě, akumulátorový pack je vybitý a je potřeba ho nabít.  
Nabití zcela vybitého akumulátorového packu trvá přibližně 6 hodin.

Svítilna má ochranu proti přebíjení.

Svítilnu nabíjejte v suchých vnitřních prostorech.

1. Připojte síťový napájecí zdroj typ KA23D120030034G do sítě 230 V~, 50 Hz.
2. Přepněte vypínač na svítilně do polohy vypnuto – "0".
3. Zasuňte konektor napájecího síťového zdroje do napájecího konektoru svítilny – po zastrčení konektoru se na svítilně rozsvítí rudá kontrolka LED.  
Po nabití akumulátoru se na svítilně rozsvítí zelená kontrolka LED. Svítilna je plně nabitá.  
Akumulátor nemá paměťový efekt, je možné jej dobíjet průběžně.
4. Svítilnu lze nabíjet i v automobilu - 12 V= přes zásuvku zapalovače. Postup při zapojení a nabíjení je obdobný jako při použití napájecího síťového zdroje typ KA23D120030034G. Po nabití odpojte napájecí zdroj do automobilu od 12 V=.

Zdroje světla LED mají životnost 50 000 hodin, proto se nevyměňují. Po spotřebování se celá svítilna zlikviduje.

**Výměna akumulátoru**

Výměnu akumulátoru může provádět jen zručný uživatel nejlépe s elektrotechnickou kvalifikací.

1. Při výměně akumulátoru přepněte vypínač svítilny v poloze vypnuto – 0.
2. Rozeberte svítilnu - odšroubujte šrouby umístěné na těle svítilny.
3. Vyjměte akumulátorový pack a nahraďte jej novým se stejným rozměrem a stejnými el. parametry. Pozor na polaritu při výměně akumulátoru.
4. Pro zkompletování svítilny použijte opačný postup demontáže.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Napájecí síťový zdroj typ KA23D120030034G používejte v suchých vnitřních prostorech a pouze pro nabíjení svítilny SSD-6605.
- Při výměně akumulátoru dbajte na správnou polaritu.
- Akumulátor nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.
- Akumulátor se stává po upotřebení nebezpečným odpadem. Proto tuto část svítilny po upotřebení nevhazujte do běžného komunálního odpadu – odevzdejte jej na místech zpětného odběru – např. v obchodě, kde jste svítilnu zakoupili.
- V případě, že se do svítilny dostane voda, vyjměte akumulátor a vnitřní prostor důkladně vysušte.

**Seznam dodávky**

Svítilna  
Napájecí síťový zdroj typ KA23D120030034G  
Nabíječ do automobilu  
Návod

**SK NABÍJACIE SVIETIDLO – typ SSD-6605****Špecifikácia**

Nabíjacie svietidlo je odolné proti nešetrnému zaobchádzaniu (prach, špína atď.).  
Je vhodná pre technikov, majstrov do dielne, chatárov – veľmi vhodná do auta.  
Nabíjanie prípadne dobíjanie z napájacej siete 230 V~, 50 Hz, alebo z automobilovej zásuvky 12 V=.

Doba nepretržitého svietenia pri plnom nabití akumulátoru je 4 hodiny.

**Technické špecifikácie**

Zdroj svetla	26 x Ø 5 mm LED (svietivosť 1 LED 10 - 12 Cd)
Akumulátorový pack	6 x AAA NiMH (7,2 V=/600 mAh)
Sieťový napájací zdroj	typ KA23D120030034G
tech. parametre zdroja	vstup 230 V~ 50 Hz; výstup 12 V=/300 mA
Nabíjanie z automobilu	12 V =
Napájací zdroj do automobilu	typ CAR ADAPTOR

**Nabíjanie akumulátoru**

Pokiaľ LED nesvieti alebo svieti slabo, akumulátorový pack je vybitý a je potreba ho nabíť. Nabitie úplne vybitého akumulátorového packu trvá približne 6 hodín.

Svietidlo má ochranu proti prebitiu.

Svietidlo nabíjajte v suchých vnútorných priestoroch.

1. Sieťový napájací zdroj typ KA23D120030034G pripojte do siete 230 V~, 50 Hz.
2. Vypínač na svietidle prepnite do polohy vypnuté – "0".
3. Konektor napájacieho sieťového zdroje zastrčte do napájacieho konektoru svietidla. Po zastrčení konektoru sa rozsvieti červená kontrolka LED na svietidle.  
Po nabití akumulátoru sa na svietidle rozsvieti zelená kontrolka LED. Svetidlo je plne nabité.  
Akumulátor nemá pamäťový efekt, a preto je možné akumulátor priebežne dobíjať.
4. Svetidlo môžete nabíjať i v automobile - 12V = cez zásuvku zapalovača. Postup pri zapojení a nabíjaní je obdobný ako pri použití napájacieho sieťového zdroja typ KA23D120030034G. Po nabití odpojte napájací zdroj do automobilu od 12 V =.

Zdroj svetla LED majú životnosť 50 000 hodín, preto sa nevymieňajú. Po opotrebovaní sa celé svietidlo zlikviduje.

**Výměna akumulátora**

Výmenu akumulátora musí vykonávať zručný užívateľ najlepšie s elektrotechnickou kvalifikáciou.

1. Pri výmene akumulátora musí byť vypínač svietidla v polohe vypnuté – 0.
2. Rozoberte svietidlo - odšraubujte skrutky umiestnené na tele svietidla.
3. Vyberte akumulátorový pack a nahraďte ho novým s rovnakým rozmerom a el. parametrami. Pozor na polaritu pri výmene akumulátora.
4. Pre skompletovanie svietidla použijte opačný postup demontáže.

**⚠ UPOZORNENIE**

- Napájací sieťový zdroj typ KA23D120030034G používajte v suchých vnútorných priestoroch a iba pre nabíjanie svietidla SSD-6605.
- Pri výmene akumulátora dbajte na správnou polaritu.
- Akumulátor nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte.
- Akumulátor sa stáva po opotrebovaní nebezpečným odpadom. Preto túto časť svietidla po opotrebovaní nesmiete vhadzovať do bežného komunálneho odpadu a môžete odovzdať na miestach spätného odberu – napr. v obchode, kde ste svietidlo zakúpili.
- V prípade, že sa do svietidla dostane voda, vyberte akumulátor a vnútorný priestor dôkladne vysušte.

**Zoznam dodávky**

Svietidlo  
Napájací sieťový zdroj typ KA23D120030034G  
Nabíjač do automobilu  
Návod

**GB RECHARGEABLE LANTERN – type SSD-6605****Specification**

Rechargeable lantern resistant to wrong manipulation (dust, dirt)  
Suitable for technicians, workshops, very useful in a car.  
Charging from the power supply network 230V~, 50Hz or a cigarette socket 12V=.  
Burn time with fully charged accumulator is 4 hrs

**Technical specification**

Source of light	26 x Ø 5mm LED (luminaire: 1 LED 10 - 12 Cd)
Accumulator pack	6 x AAA NiMH (7.2V=/600mAh)
Adaptor	type KA23D120030034G
technical parameters of the adaptor	input 230V~ 50Hz; output 12V=/300 mA
Car plug adaptor	12 V =

**Charging**

If the LED does not light or shines poorly, the accumulator pack is flat and it is necessary to recharge it. The charging time is about 6 hrs.

The lantern has an overcharging protection

1. Plug the adaptor type KA23D120030034G to the power supply network 230V~, 50Hz.
  2. Turn the switch on the lantern into the OFF position "0".
  3. Insert the connector of the adaptor into the lantern's charging connector. After you insert the connector into the lantern, the red LED indicator will appear. After the charging process is completed, the green LED indicator will appear. The lantern is fully charged.  
The accumulator does not have a memory effect therefore it is possible to charge it up continuously.
  4. Charge the lantern in interior and dry environments.
  5. You can charge the lantern in a car from the 12V= cigarette socket by using the car plug adaptor. The process of connecting and charging is similar to that used with the adaptor type KA23D120030034G. After the charging process is completed, disconnect the adaptor from the 12 V = cigarette socket
- LED as a source of light has 50 000 hrs lifetime thus it does not need replacing. The whole lantern is then liquidated.

**Changing of the accumulator**

Only a skilled user with electrotechnical qualification have to carry out the changing of the accumulator.

1. You must switch the lantern off before you change the accumulator.
2. Unscrew the back plastic cover of the lantern.
3. Take the lantern apart – unscrew the screws on the body of the lantern
4. Remove the accumulator pack from the lantern and replace it by a new one with the same dimensions and electric parameters.
5. Make up the same way as removal.

**⚠ WARNING**

- Use the adaptor type KA23D120030034G in dry and interior environments.
- Use the adaptor type KA23D120030034G only for charging of the lantern type SSD-6605
- Check polarity before you change the accumulator.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle and short – circuit it. Wind it ecologically up after life expiration.
- In case water enters into the lantern, do not switch it on, take the accumulator immediately out and closely dry the lantern.

**Packing includes**

Lantern  
Adaptor type KA23D120030034G  
Car plug adaptor  
User manual

**PL LATARKA ŁADOWALNA typ SSD-6605**

Funkcjonalna latarka ładowalna znajdująca różnorodne zastosowanie w gospodarstwach domowych.

Ładowanie (doładowywanie) z sieci zasilającej 230 V~/50 Hz, lub wtyczki samochodowej 12 V=.

Czas ciągłego świecenia przy całkowicie naładowanym akumulatorze wynosi 4 godziny.

**Parametry techniczne**

Źródło światła	26x Ø 5 mm LED (światłość 1 LED 10 - 12 Cd)
Akumulator	pakiet 6x AAA NiMH (7,2 V=/600 mAh)
Zasilacz sieciowy	typ KA23D120030034G
Parametry zasilacza sieciowego	

Zasilanie z samochodu	wejście 230 V~/50 Hz; wyjście 12 V=/300 mA
Wtyczka samochodowa	12 V= typ CAR ADAPTOR

**Instrukcja obsługi****Ładowanie akumulatora**

Jeżeli latarka nie świeci lub świeci zbyt słabo - konieczne jest naładowanie akumulatora. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora trwa około 6 godzin. Latarka ma zabezpieczenie przed przebicciem.

Latarkę należy ładować w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

1. Podłącz zasilacz do sieci 220 V - 230 V~/50 Hz.
2. Wyłącz zasilanie latarki - ustaw przełącznik w pozycji OFF (wyłączone), w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia zasilacza.
3. Wtyczkę zasilacza włóż do gniazda zasilania latarki
4. Po naładowaniu odłącz zasilacz od latarki, a następnie z sieci 220 V - 230 V~.
5. Latarkę można ładować również w samochodzie wykorzystując gniazdo zapalniczki (12 V=). Sposób podłączenia i ładowania jest analogiczny jak w przypadku zasilacza sieciowego.

Diody LED mają żywotność 50 000 godzin i nie są wymienne.

**Wymiana akumulatora**

1. Wyłącz zasilanie latarki - ustaw przełącznik w pozycji OFF (wyłączone).
2. Śrubokrętem odkręć tylną osłonę latarki.
3. Wymij akumulator z latarki i włóż nowy zwracając uwagę na poprawną polaryzację.
4. Złóż latarkę - wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**UWAGI**

- Zasilacza używaj tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych i bezpiecznych elektrycznie miejscach.
- Zasilacza sieciowego typ KA23D120030034G używaj wyłącznie do ładowania latarki SSD-6605.
- Akumulator w latarce ładuj wyłącznie zalecanymi źródłami zasilania.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nie demontuj go.
- Zużyty akumulator należy obowiązkowo przekazać do recyklingu lub pozbyć się go zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucaj akumulatora do miejskich czy domowych pojemników na śmieci.
- Podczas wymiany akumulatora zwróć uwagę na właściwą biegunowość (polaryzację).
- W razie przedostania się wody do latarki, wymij akumulator i dokładnie osusz wnętrze latarki.
- Nigdy nie kieruj strumienia światła prosto w oczy.

**Zawartość zestawu**

- latarka
- zasilacz sieciowy typ KA23D120030034G
- wtyczka samochodowa
- instrukcja obsługi.

Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego zrozumienia tekstu.

**H HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
a SSD-6605 TÖLTHETŐ LÁMPÁHOZ****Specifikáció**

Tölthető akkumulátoros lámpa használatát otthonban és nagyon megfelelő a használat gépkocsiban.

Tölthető hálózatról 230 V~, 50 Hz, vagy gépkocsi szivargyújtó konektorról 12 V=. Folyamatos világítás ideje, feltöltött akkumulátornál 4óra.

Műszaki adatok	
Fény forrás	26 x Ø 5 mm LED (1 LED fényereje 10 - 12 Cd)
Akkumulátor pack	6 x AAA NiMH (7,2 V=/600 mAh)
Tápegység	typ KA23D120030034G
Tápegység műszaki adatok	bemenet 230 V~ 50 Hz; kimenet 12 V=/300 mA
Autótöltő	12 V=
Autókonektor típusa	typ CAR ADAPTOR

**Az akkumulátor feltöltése**

Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort. A lemerült vagy gyenge akkumulátort LED kijelző jelzi. Töltés előtt a lámpa kapcsolóját helyezze „0„ pozícióba. Lemerült akkumulátor pack feltöltése kb. 6 óráig tart.

1. Csatlózza a KA23D120030034 hálózati adaptert 230 V~ 50 Hz hálózathoz és a konektort a lámpa testhez. Piros LED kijelző világít.
2. Akkumulátoros lámpát csak villamosági szempontból biztonságos környezetben töltsük 5 °C + 35 °C-ig.
3. Feltöltést zöld LED kijelző jelzi. Kapcsolja le a tápegységet.
4. Az akkumulátor packot lehetséges folyamatosan tölteni.
5. A lámpát gépkocsiban is lehetséges feltölteni, 12V = szivargyújtó használatával. A lámpa feltöltése kb 10 órig tart.
6. Az elemilámpa túltöltési védelemmel van ellátva.

A LED izzók élettartama kb 50 000 óra. A LED izzókat nem lehetséges kicserélni.

**Akkumulátor csere**

1. A akkumulátor kicserélése előtt a lámpa kapcsolóját helyezze „0„-ás pozícióba
2. Szedjük szét a lámpa testét – csavarozzuk le a csavarokat a lámpa testjéről.
3. Emeljük ki az akkumulátor packot. Ügyeljünk a megfelelő polarításra.
4. Fordítot sorrendben (mind szétszette) rakja össze.

**Figyelmesztetés**

- Hálózati adaptert csak száraz helységekben és csak a KA23D120030034G világítótest akkumulátor feltöltéséhez használjuk.
- Az akkumulátor szétszedése és tűzbe dobása tilos.
- Az akkumulátort környezetvedően kell megsemmisíteni
- Akkumulátor kicserélésénél ügyeljünk polarítására
- Abban az esetben ha a világítótestbe víz kerül, vegyük ki az akkumulátort és szűrjük ki a világítótest belső részét.
- Akkumulátor cserénél ügyeljünk a megfelelő polarításra

**Tartozék**

Lámpa

Tápegység típus KA23D120030034G

Szivargyújtó töltő

Használati utasítás

**SLO POLNILNA SVETILKA tip SSD-6605****Uporaba**

Polnilna svetilka je odporna proti grobemu rokovanju (prah, nečistoče itd.). Primerna je za tehnike, domače spretnéže, za delo v delavnicah, v vikend hišah – zelo primerna je v vozilih.

Svetilka se polni iz napajalnega omrežja 230 V~, 50 Hz oziroma iz avtomobilske vtičnice 12 V=.

Čas neprekinjenega žarenja ob popolnoma napolnjenem akumulatorju znaša 4 ure.

**Tehnični podatki**

Vir svetlobe	26 x Ø 5 mm LED (svetilnost 1 LED 10 - 12 Cd)
Akumulatorski sklop	6 x AAA NiMH (7,2 V=/600 mAh)
Omrežni vir napajanja	tip KA23D120030034G
Tehn. parametri	
omrežnega vira napajanja	vhod 230 V~ 50 Hz; izhod 12 V=/300 mA
Napajanje iz avtomobila	12 V=
Napajalni vir za avtomobil	tip CAR ADAPTOR

**Polnjenje akumulatorja**

Če LED dioda ne sveti ali sveti le šibko, je akumulatorski sklop izprazenjen in se mora spet napolniti. Polnjenje povsem izpraznjenega akumulatorskega sklopa traja približno 6 ur. Svetilka je zaščiten pred prenapolitvijo.

Svetilko polnite v suhih notranjih prostorih.

1. Omrežni vir napajanja tip KA23D120030034G priključite na omrežje 230 V~, 50 Hz.
2. Stikalo na svetilki preklopite v lego izklopljeno – 0.
3. Konektor omrežnega vira napajanja vtaknite v napajalni konektor svetilke. Ko boste vtaknili konektor, se prižge rdeča kontrolna dioda LED na svetilki. Po napolnitvi akumulatorja se na svetilki prižge zelena kontrolna dioda LED. Svetilka je napolnjena. Akumulator nima spominskega učinka, zato s polnjenjem akumulatorja lahko začnete kadarkoli.
4. Svetilko lahko polnite tudi v avtomobilu preko 12V vtičnice vžigalnika. Postopek priključitve in polnjenja je analogen kot pri uporabi omrežnega vira napajanja tip KA23D120030034G. Po napolnitvi odklopite vir napajanja v avtomobilu od vtičnice v avtomobilu 12 V =.

Življenjska doba LED diod znaša 50 000 ur, zato jih ne menjajte. Po izteku življenjske dobe svetilko v celoti odstranite.

**Menjava akumulatorja**

1. Pri menjavi akumulatorja mora biti stikalo svetilke v legi izklopljeno – 0.
2. Menjava akumulatorja naj izvaja izkušen uporabnik z elektrotehničnim znanjem, če je le mogoče.
3. Svetilko razstavite – odvijte vijake na telesu svetilke.
4. Odstranite akumulatorski sklop ter ga nadomestite z novim, ki ima iste dimenzije in el. parametre. Pazite na polarnost pri menjavi akumulatorja.
5. Za sestavo svetilke uporabite postopek demontaže v nasprotnem zaporedju.

**OPAZORILO**

- Omrežni vir napajanja KA23D120030034G uporabljajte v suhih notranjih prostorih.
- Omrežni vir napajanja KA23D120030034G uporabljajte samo za polnjenje svetilke SSD-6605.
- Pri menjavi akumulatorja pazite na pravilno polarnost.
- Akumulatorja ne mečite v ogenj, ne razstavljajte in izogibajte se kratkemu stiku.
- Svetilka vsebuje akumulator, ki je po izteku življenjske dobe nevaren odpadke. Zato ta del svetilke po izteku življenjske dobe ne sodi med navadne komunalne odpadke. Oddajte ga na zbiralnih mestih – npr. v trgovini, kjer ste svetilko kupili.
- Če v svetilko prodre voda, akumulator odstranite in notranji prostor temeljito posušite.

**Vsebina dobave**

Svetilka

Omrežni vir napajanja KA23D120030034G

Polnilnik za avtomobil

Navodilo